

dichter bij het but ligt dan de beste boule van de tegenstander. Er wordt gespeeld tot 13 punten.

Tactische aanpak:

De boules kunnen op veel verschillende manieren worden gespeeld, bijvoorbeeld door te gooien of te rollen. U kunt boules van de tegenstander met uw eigen ballen wegschieten of het but raken en daardoor hun positie wijzigen. Daarnaast kunt u ook de route naar het but blokkeren.

● Spelverloop

- Spel voorbereiden**
 - Loot allereerst welk team er mag beginnen.
 - Laat één speler van het beginnende team een werpcirkel met een diameter van ca. 35–50 cm op de bodem tekenen. Vervolgens gaat de speler in deze cirkel staan en gooit het but in een willekeurige richting.
 - Het but met op een afstand van ca. 6–10 m van de werpcirkel blijven liggen en voldoende afstand tot hindernissen zoals bomen, muren etc. hebben.

● Spelverloop

- De speler die het but heeft gegooid, gooit de eerste speelboule zo dicht mogelijk in de buurt van het but.
Opmerking: bij elke worp moeten de voeten van de speler binnen de cirkel blijven, totdat de gespeelde boule de grond raakt.
- Het tweede team is nu aan de beurt en probeert met hun boule nog dichter bij het but te komen. Het team kan richten op het but of ook de boule van de tegenstander wegschieten.
- Vanaf nu bepalen de geworpen boules het verdere verloop:
 - Het team, waarvan de boules het verst bij het but vandaan liggen, mag altijd beginnen.
 - Het slechtere team is net zo lang aan de beurt tot één van hun boules dichter bij het but ligt dan de beste boule van de tegenstander of tot het geen boules meer heeft.

	NL/BE		NL/BE		
					

Tactyczny sposób postępowania:

Jest wiele możliwości grania kulkami - rzucanie lub toczenie. Kulki przeciwnika można wybić własnymi lub trafić w kulkę cel i przez to zmieniać jej pozycję. Ponadto można też zamykać drogę do celu.

● Przebieg gry

- Przygotowanie gry**
 - Najpierw lasuje się, która drużyna może rozpocząć.
 - Jeden z graczy drużyny rozpoczynającej rysuje na podłożu okrąg o średnicy ok. 35–50 cm. Następnie gracz staje w tym okręgu i rzuca kulkę cel w dowolnym kierunku.
 - Kulka cel powinna leżeć w odległości ok. 6–10 m od okręgu i znajdować się w wystarczającym odstepie od np. drzew, murów itp.

● Przebieg gry

- Gracz, który wyrzuci kulkę cel, rzuca pierwszą kulkę do gry możliwie jak najbliżej kulki celu.
Wskazówka: Przy każdym rzucie stopy gracza muszą pozostać w obrębie okręgu, dopóki rzucona kulka nie dotknie podłoża.
- Druga drużyna jest teraz w rzędzie i próbuje dotrzeć swoją kulką jeszcze bliżej kulki celu. Może ona być celowana w kulkę cel lub też wybić kulę przeciwnika.
- Od teraz rzucane kulki określają dalszą kolejność:
 - W kolejności jest zawsze ta drużyna, której kulki znajdują się najdalej od kulki celu.
 - Żle umieszczona drużyna tak długo ma ruch, aż jedna z jej kulek znajdzie się bliżej kulki celu niż najlepsza kulka przeciwnika lub już nie będzie miała kulek.
 - Jeśli kulka zostanie umieszczona lepiej niż najlepsza kulka przeciwnika, zmienia się prawo do rzutu.

	PL		PL		
					

● Průběh hry

- Příprava**
 - Nejdříve vylosuje, který tým začne.
 - Hráč začínajícího týmu nakreslí na zemi kruh o průměru cca 35 až 50 cm, ze kterého se bude házet. Potom se tento hráč postaví do kruhu a hodí cílovou kouli libovolným směrem.
 - Cílová koule má ležet ve vzdálenosti přibližně cca 6 až 10 m od kruhu a má mít dostatečný odstup od překážek, jako jsou např. stromy, zdi, atd..

● Průběh hry

- Hráč, který hodil cílovou kouli hádčí první hrací kouli pokud možno co nejbliže k cílové kouli.
Upozornění: Při každém hodu musí zůstat nohy hráče uvnitř kruhu dokud se hrací koule nedotkne země.
- Nyní je na řadě druhý tým a pokouší se dostat vlastní koule ještě blíže k cílové kouli. Může mířit na cílovou kouli nebo také zasahovat koule protihráčů.
- Od tohoto okamžiku určují hozené koule další pořadí házení:
 - Na řadě je vždy ten tým, jehož koule leží co nejdále od cílové koule.
 - Hůře umístěný tým je tak dlohuo na řadě dokud jeho koule není blíže než koule protihráče.
 - Jestliže byla koule lépe umístěná než koule protihráče, mění se právo k házení.
 - Jestliže nemá tým již žádné koule, smí druhý tým házet všechny vlastní koule.
 - Po zahrání všech koulí se kolo vyhodnocuje.

● Vyhodnocení kola

Vítězný tým dostane vždy jeden bod za každou kouli, která leží blíže k cílové kouli než nejlepší koule týmu protihráčů. Po jednom kole tedy dostane body vždy jen jeden tým.

	CZ		CZ		
					

Taktický postup:

Gule můžete hrát mnohými způsobmi, či už házáním alebo kotáňaním. Môžete súperove gule svojimi guľami posunúť preč alebo trafiť cieľovú guľu a tým zmeniť jej pozíciu. Okrem toho môžete aj zastavať cestu k cieľu.

● Priebeh hry

- Priprava hry**
 - Najsjôr vylosuje, ktorý tím začne.
 - Nechajte hráča štartovacieho tímu označiť na zemi hádzací kruh s priemerom cca. 35–50 cm. Následne sa hráč postaví do hádzacieho kruhu a hodí cieľovú guľičku do ľubovľného smeru.
 - Cieľová guľička by mala ostať ľaťav vo vzdialenosti cca. 6–10 m od hádza-cieho kruhu a mať dostatočný odstup od prekážok ako sú napr. stromy, múry atď.

● Priebeh hry

- Hráč, ktorý hodil cieľovú guľičku, hodí prvú guľu čo možno najbližšie k cieľovej guľičke.
Poznámka: Pri každom hode musia ostať nohy hráča v hádzacom kruhu, až kým sa hodená guľa nedotkne zeme.
- Teraz je na rade druhý tím a pokúša sa hodiť svoju guľu ešte bližšie k cieľovej guľičke. Môže zacieľiť na cieľovú guľičku alebo tiež odsunúť súperovu guľu.
- Hodené gule odtiaľ rozhodujú o ďalšom poradí:
 - Na rade je vždy tím, ktorého gule sú najviač vzdialené od cieľovej guľičky.
 - Horšie umiestnený tím je na ľahu tak dlho, kým jedna z jeho guľi neleží bližšie k cieľovej guľičke ako najlepšia súperova guľa, alebo kým už nemá žiadne gule.
 - Ak je guľa umiestená lepšie ako najlepšia guľa súpera, strieda sa právo hádzať.
 - Ak už jeden tím nemá žiadne gule, smie druhý tím zahrať všetky svoje zvyšné gule.
 - Keď sú všetky gule hodené, vyhodnotí sa kolo.

	SK		SK		
					

- Als een boule een betere positie heeft gekregen dan de beste boule van de tegenstander, is het andere team aan de beurt.
- Als een team geen boules meer bezit, mag het andere team al hun over-gebleven boules spelen.
- Als alle boules gespeeld zijn, wordt de ronde beoordeeld.

● Ronde beoordelen

Voor elke boule die dichter bij het but ligt dan de beste boule van de tegen-stander, krijgt het winnende team één punt. Per ronde krijgt dus steeds slechts één team punten.

In onderstaande worden 2 voorbeelden beschreven:
Voorbeeld 1 (afb. A):
Drie boules van team B liggen dichter bij het but dan de beste boule van team A. Team B krijgt 3 punten.
Voorbeeld 2 (afb. B):
Een boule van team A ligt dichter bij het but dan de beste boule van team B. Team A krijgt één punt.

● Nieuwe ronde beginnen

Nu trekt het winnende team de nieuwe werpcirkel rond de plek waar het but het laatst lag en begint de nieuwe ronde. Volg voor het trekken van de werpcirkel de stappen onder ‚Spel voorbereiden‘.

● Einde van het spel

Het team dat als eerste 13 punten heeft behaald, heeft het spel gewonnen.

● Verzorging en opbergen

- Gebruik geen scherpe of agressieve reinigingsmiddelen.
- Reinig het product alleen met een zachte, droge doek.

	NL/BE		NL/BE		
					

- Jeśli drużyna nie ma już kulek, inna drużyna może grać jej pozostałymi kulkami.
 - Po zagraniu wszystkimi kulkami runda jest rozliczana.

● Rozliczanie rundy

Za każdą kulkę, która znajduje się bliżej kulki celu niż najlepsza kulka drużyny przeciwnej, zwycięska drużyna uzyskuje jeden punkt. Na rundę uzyskuje zatem punkty tylko jedna drużyna.

W dalszej części opisano 2 przykłady:
Przykład 1 (rys. A):
Trzy kulki drużyny B leżą bliżej kulki celu niż najlepsza kulka drużyny A. Drużyna B otrzymuje 3 punkty.
Przykład 2 (rys. B):
Jedna kulka drużyny A leży bliżej kulki celu niż najlepsza kulka drużyny B. Drużyna A otrzymuje jeden punkt.

● Rozpoczęcie nowej rundy

Teraz zwycięska drużyna zaznacza nowy okrąg wokół miejsca, gdzie ostatnio leżała kulka celu i rozpoczyna się nowa runda. W celu zaznaczenia okręgu należy postępować zgodnie z punktem „Przygotowanie gry”.

● Koniec gry

Drużyna, która jako pierwsza uzyska 13 punktów, wygrywa grę.

● Pielęgnacja i przechowywanie

- Nie należy używać ostrych lub żrących środków czyszczących.
 - Produkt należy oczyścić wyłącznie miękką, suchą szmatką.
 - Produkt należy zawsze przechowywać w suchym miejscu i w temperaturze pokojowej, najlepiej w torbie transportowej.
 - Dotyczy torby transportowej: pranie ręczne w zimnej wodzie, nie wybielać. Suszyć po rozłożeniu na płasko.

- Bewaar het product altijd droog en bij kamertemperatuur en het best in de opbergtas.
- Voor de opbergtas geldt: met de hand in koud water wassen, niet bleken. Plat uitgespreid laten drogen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, is uitbrekt over gemeentelijke overheid.

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt. Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop. Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt. De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu’s of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

CE

	NL/BE		NL/BE		
					

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuję wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części tamiowych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

CE

Boule-zestaw do gry

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Produkt poprzez zabawę wspiera koordynację wzrokowo-ruchową i przeznaczony jest wyłącznie do zastosowania w prywatnych gospodarstwach domowych. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Zaleciana wiekowie: od 3 lat.

● Zawartość

- 6 kulek drewnianych i 1 drewniana kulka cel
- 1 torba transportowa
- 1 instrukcja gry

Wskazówki bezpieczeństwa

WSZYSTKIE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE ORAZ OPAKOWANIE NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ!

- OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZNESTWO WYPADKU DLA DZIECI!** W żadnym wypadku nie pozostawiać bez nadzoru dzieci bawiących się opakowaniem.

	NL/BE		NL/BE		
					

Petanque

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek podporuje hravou formou koordinaci očí a ruky a je určený jen k privátnímu používání v domácnostech. Výrobek není určen k výdělečné činnosti. Doporučené stáří: od 3 let.

● Obsah dodávky

- 6 dřevěných koulí a 1 cílová dřevěná kulka
- 1 přepravní taška
- 1 návod ke hře

Bezpečnostní upozornění

USCHOVEJTE SI VŠECHNA BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ, POKYNY A OBAL PRO BUDOUCNOST!

- VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ÚRAZU MALÝCH I VĚTŠÍCH DĚTÍ!** Nenechávejte děti nikdy samostatně s obalovým materiálem. Hrači nebezpečí udusění obalovým materiálem. Děti nebezpečí často podceňují. Obalový materiál se musí stále držet mimo dosah dětí. Obal by měla odstraňovat dospělá osoba.

	PL		PL		
					

Súprava guľ

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento výrobok hravou formou podporuje koordináciu rúk a očí a je určený len na používanie v súkromných domácnostiach. Výrobok nie je určený na komerčné používanie. Odporúčaný vek: od 3 rokov.

● Obsah dodávky

- 6 drevených guľí a 1 cieľová drevená guľička
- 1 prenosná taška
- 1 návod na hru

Bezpečnostné upozornenia

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY AKO AJ OBAL SI PROSÍM STAROSTLIVO USCHOVAJTE PRE BUDÚCNOSŤ!

- VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRE MALÉ I STARŠIE DETI!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo zadusenia obalovým materiálom.

	CZ		CZ		
					

- Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené. Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný listok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe. Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný. Poskytnuté záruky sa vzťahujú na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériach alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

CE

	NL/BE		NL/BE		
					

!stnieje niebezpieczeństwo uduszenia się materiałem opakowaniowym. Dzieci każdego wieku dostrzegają niebezpieczeństwa. Dzieci należy zawsze trzymać z dala od materiału opakowaniowego. Opakowanie powinno zostać usunięte przez osobę dorosłą.

- UWAGA!** Wszystkie materiały opakowaniowe i mocujące nie stanowią części produktu i z przyczyn bezpieczeństwa zawsze należy je usunąć przed przekazaniem produktu dzieciom do zabawy.
- UWAGA!** Używanie wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych.
- UWAGA!** Nie nadaje się dla dzieci poniżej 36 miesięcy! Małe kulki. Niebezpieczeństwo uduszenia.
- UWAGA!** Nie nadaje się dla dzieci poniżej 36 miesięcy! Długie sznurki. Niebezpieczeństwo uduszenia.
 - Opakowanie zachować w razie potrzeby późniejszego sprawdzenia.

● Pole gry

Do gry w boule nadaje się wolny teren o rozmiarach ok. 4 x 15 m. Zaleca się piaszczyste i naturalne podłoża. Podłoża asfaltowe lub betonowe nie nadają się; na tych twardej podłożach kulki za mocno pdsakują i toczą się za daleko.

● Liczba graczy

W grę można grać od 2 graczy. Jeśli gra więcej niż 3 graczy, tworzy się drużyny, które grają przeciwko sobie. Każdy gracz otrzymuje równą ilość kulek. Przy tym należy pamiętać, aby rozdzielić kulki w taki sposób, by na podstawie ich koloru móc rozpoznać drużyny. W tym zestawie zawarte są 3 komplety kulek do gry. Dlatego można utworzyć do 3 drużyn z każdorazowo 2 graczami.

● Cel gry

Celem gry jest umieszczenie kulek bliżej kulki celu niż przeciwnik. Na koniec każdej rundy każda kulka, która leży bliżej niż najbliższa kulka przeciwnika, liczy się jako jeden punkt. Gra się do 13 punktów.

	NL/BE		NL/BE		
					

POZOR! Veškerý obalový a upevňovací materiál není součástí hračky a má se z bezpečnostních důvodů odstranit dříve než se předá výrobek dětem na hrani.

- POZOR!** Používání pod přímým dohledem dospělých osob.
- POZOR!** Nevhodné pro děti do 36 měsíců! Malé koule. Nebezpečí udusění.
- POZOR!** Nevhodné pro děti do 36 měsíců! Dlouhé šňůry. Nebezpečí úskrcení.
 - Obal uschovat pro případné potřebné nahlédnutí.

● Hrací plocha

Pro Petang je vhodná plocha ve volném terénu o rozměrech cca 4 x 15 m. Doporučij se písčnaté a přírodní půdy. Nevhodné jsou asfaltové a betonové povrchy, na těchto tvrdých plochách koule silně odskakují a kutálejí se příliš daleko.

● Počet hráčů

Hru je možné hrát od 2 hráčů. Od více než 3 hráčů se tvoří týmy, které hrají proti sobě. Každý hráč dostane stejný počet koulí. Při rozdělování koulí dostanou všichni hráči jednoho týmu koule stejné barvy. V této sadě jsou 3 soundaléžité koule. Pak se zde mohou tvořit až 3 týmy až s 2 spoluhráči.

● Cil hry

Cílem hry je umístit vlastní koule blíže k cílové kouli než protihráč. Na konci jednoho kola se počítá koule, která leží blíže k cílové kouli než koule protihráče jako jeden bod. Hraje se do 13 bodů.

Taktika:

Existuje mnoho způsobů jak s koulí zahrát, ať už hodit nebo nechat kutálet. Koule protihráčů můžete vlastní kouli odstřílet nebo zasáhnout cílovou kouli a tím její polohu změnit. Navíc můžete cestu k cílové kouli také zablokovat.